



VIETNAM

A World Within A World



ĐƠN GIA NHẬP HỘI VIÊN
CÂU LẠC BỘ GOLF
CLUB MEMBERSHIP
APPLICATION FORM



Hình Hội
viên

Photograph
of member
(3x4)

LOẠI HÌNH HỘI VIÊN MEMBERSHIP CATEGORY

HỘI VIÊN CÁ NHÂN NGÀY THƯỜNG - 1 NĂM/ 1 YEAR -TERM INDIVIDUAL WEEKDAY MEMBERSHIP

- Chỉ dành cho 1 người, không được phép chuyển nhượng, đổi tên, quy đổi hoặc hoàn trả
- For 1 person, non-transferable, unable to rename, non-exchangeable and non-refundable
- Thanh toán phí chơi gôn theo biểu giá dành cho Hội viên Ngày Thường
- Pay for golfing fee according to Weekday Membership's golfing rate.

THÔNG TIN VỀ HỘI VIÊN MEMBER'S INFORMATION

ÔNG/ MR BÀ/ MRS CÔ/ MS CHỨC VỤ/ POSITION:

HỌ VÀ TÊN (VUI LÒNG GẠCH DƯỚI HO)
FULL NAME (PLEASE UNDERLINE SURNAME)

SỐ THẺ CMND/ PASSPORT/ CCCD
ID/ PASSPORT NO

NGÀY SINH (NG/T/N)
DATE OF BIRTH (D/M/Y)

QUỐC TỊCH
NATIONALITY

TÌNH TRẠNG HÔN NHÂN
MARITAL STATUS

ĐỊA CHỈ NHÀ RIÊNG
HOME ADDRESS

SỐ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG
HANDPHONE

EMAIL

TÊN CÔNG TY
COMPANY NAME

LÃNH VỰC KINH DOANH
NATURE OF BUSINESS

ĐỊA CHỈ CÔNG TY
BUSINESS ADDRESS

ĐIỆN THOẠI VĂN PHÒNG
BUSINESS TEL

FAX

YÊU CẦU XUẤT HÓA ĐƠN TẠI CHÍNH CHO/ REQUEST FOR VAT INVOICE:

○ **TÊN CÔNG TY/ COMPANY NAME:**

○ **ĐỊA CHỈ/ ADDRESS:**

○ **MÃ SỐ THUẾ/ TAX CODE** **EMAIL E-INVOICE**

THÔNG TIN NGƯỜI LIÊN LẠC / DETAILS OF CONTACT PERSON

○ **HỌ VÀ TÊN/ FULL NAME**

○ **EMAIL**

○ **CHỨC VỤ/ POSITION** **SỐ DI ĐỘNG/ HANDPHONE**

MUỐN GỬI THƯ ĐỀN/ PREFERRED MAILING & BILLING ADDRESS:

ĐỊA CHỈ NHÀ RIÊNG/ HOME ADDRESS

ĐỊA CHỈ CÔNG TY/ BUSINESS ADDRESS



TUYÊN BỐ/ DECLARATION

- i. Tôi ký tên dưới đây xin tuyên bố rằng tất cả các thông tin được cung cấp trong đơn này là hoàn toàn chính xác và đúng sự thật

I, the undersigned, hereby declare that all the particulars given in this application are true and accurate.

- ii. Tôi công nhận Sân Golf Sông Bé là một Câu Lạc Bộ hoàn toàn thuộc quyền sở hữu của Công Ty TNHH Sân Golf Palm-Sông Bé. Tôi hoàn toàn hiểu rõ và đồng ý rằng tư cách Hội viên cho phép tôi quyền sử dụng các tiện ích nhưng không cho bất kỳ quyền sở hữu hay lợi ích nào đối với bất kỳ tài sản hoặc tiện ích nào của Công Ty TNHH Sân Golf Palm-Sông Bé

I acknowledge that SONG BE GOLF RESORT is a proprietary club wholly owned by PALM-SONG BE GOLF COMPANY LTD. I am fully aware and agree that the membership accords me the right to utilize the facilities but does not confer any rights to the title or interest in any property or assets owned by the by PALM-SONG BE GOLF COMPANY LTD.

- iii. Tôi hiểu rằng Đơn gia nhập Hội viên phải được chấp thuận bởi Ban Quản Lý của Sân Golf Sông Bé. Ban Quản lý có quyền từ chối Đơn gia nhập của tôi mà không cần phải đưa ra lý do.

I understand that this application is subject to acceptance by the Management of Song Be Golf Resort, who reserves the sole right to decline any application without assigning any reason thereof.

- iv. Tôi hiểu rằng Đơn gia nhập này tuân theo mọi điều khoản trong Nội Quy & Quy Định của Câu Lạc Bộ. Tôi cam kết hiểu và tuân thủ tất cả các Nội Quy, Quy Định và Quy Tắc Ứng Xử của Sân Golf mà những điều này có thể được Ban Quản Lý của Sân Golf Sông Bé thay đổi theo từng thời điểm.

I understand that this application is subject of the Rules & Regulations of the Club, and I undertake to observe and comply with all the Rules & Regulations and By-laws of the Resort as may be prescribed from time to time by the by the Management of Song Be Golf Resort.

- v. Tôi hiểu rằng thẻ Hội viên của tôi không được phép chuyển nhượng, đổi tên, quy đổi hoặc hoàn trả.

I understand that my membership is non-transferable, unable to rename, non-exchangeable and non-refundable.

- vi. Tôi đồng ý cho phép SBGR thu thập, lưu trữ và thực hiện các hoạt động xử lý thông tin của tôi theo quy định của pháp luật bao gồm, nhưng không giới hạn ở, tên công ty, mã số thuế, họ tên, ngày sinh, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, số Hội viên và thông tin liên quan đến hoạt động golf của tôi để nhằm mục đích quản lý hội viên, cung cấp các dịch vụ của SBGR, tổ chức sự kiện, giải đấu và các hoạt động khác liên quan đến SBGR.

I agree to allow SBGR to collect, store, and perform processing activities of my information in accordance with legal regulations, including, but not limited to, company name, tax code number, full name, date of birth, address, telephone number, email address, membership number, and information related to my golf activities for the purposes of membership management, providing SBGR's services, organizing events, tournaments, and other activities related to SBGR.



A World Within A World

- vii. Trong trường hợp tôi yêu cầu SBGR lập và duy trì điểm Handicap, tôi đồng ý và cho phép SBGR thu thập, lưu trữ, công khai và thực hiện các hoạt động xử lý thông tin cá nhân khác của tôi theo quy định của pháp luật bao gồm tên đầy đủ, số Hội viên và thông tin liên quan đến hoạt động golf của tôi theo hệ thống Hệ Thống Handicap Thế Giới (WHS). Thông tin này sẽ được đăng tải trên website của Sông Bé và trên website của Hệ Thống Handicap Thế Giới (WHS).

In the event that I request SBGR to establish and maintain a Handicap score, I agree and permit SBGR to collect, store, publish, and perform other processing activities on my personal information in accordance with legal regulations, including my full name, membership number, and information related to my golf activities according to the World Handicap System (WHS). This information will be posted on the Sông Bé website and on the website of the World Handicap System (WHS).

- viii. Thêm vào đó, tôi, là chủ sở hữu thẻ Hội viên, đồng ý chịu trách nhiệm thanh toán các chi phí do gia đình và khách của tôi nếu họ sử dụng các dịch vụ của Sân Golf Sông Bé mà không thanh toán.

In addition to the above, I, as the owner of the membership, agree that I will be personally liable for payment of the charges incurred by my family and guests in the use of the amenities of the Club if they don't pay.

Chữ ký của Hội viên Member's Signature	Họ và tên Member's Full Name	Ngày ký đơn Signing Date
---	---------------------------------	-----------------------------

PHẦN DÀNH RIÊNG CHO BỘ PHẬN HỘI VIÊN / FOR MEMBERSHIP DEPARTMENT USE ONLY		
Loại Hình Hội viên: CÁ NHÂN NGÀY THƯỜNG - 1 NĂM		
Ngày nhận đơn:	Số Hội viên:	STT:
Ngày ký hợp đồng:	Ex No:	
Hợp đồng ký bởi: <input type="checkbox"/> Công ty <input type="checkbox"/> Cá nhân	Phí gia nhập:	
Ngày thanh toán: <input type="checkbox"/> Tiền mặt <input type="checkbox"/> C/khoản	Số Phiếu thu:	xuất ngày:
Ngày hiệu lực:	Số Hóa đơn:	xuất ngày:
Ngày hết hạn:	Phụ trách kinh doanh:	
Số Hợp đồng:		